

Página 38

'our wrench whelp' should be 'our wretched whelp' (more or less in the middle of the page)

Página 46

In lines eighteenth and nineteenth we have OSV, not OVS.

Página 48

Line 17 instead of *Wulf*, wolf should appear.

Página 56

1g *plihlice* is nominative not accusative.

Página 58

3b *monþe* means 'month' not 'moth'

Página 60

El nombre *fyrste* (11e) significa 'period of time' o 'time'. En el texto puede ser traducido como 'first', no obstante.

Página 64

3eændað is in line 7 and not 8 as indicated in that page.

Página 68/253

At the end of the text, the word "fyrste" should be included in the translation either as "the first forty days" or "in a period of forty days"

Página 72

En la línea 12 *sum ēagum* deben aparecer como palabras independientes.

Página 74

16 and 19: The Old English verbs, *(ge)wītan* and *(ge)wīcian* belong to the first class of strong verbs and the second class of weak verbs respectively but there is nothing in the third person plural of the present tense that indicates whether they are strong or weak. It is their past forms that provide a clue in this sense, since weak verbs present a dental.

Página 76

Line 9b *ōfre* is dative, not genitive.

Página 78

Line 22a *heah* is neuter not masculine.

Página 79

30b *drence* is dative singular not plural. /28 *noþe* is accusative not dative.

Página 95

5c its meaning is 'to say' not 'to see'.

Página 97

7c *synfullum* is dative singular not plural.

Página 98

8b *þearfum*: It is dative plural, not accusative.

Página 113

2b ealdorman: it is masculine not neuter.

Página 114

Los adjetivos en las líneas 20a y 20b siguen la declinación fuerte y no débil como aparece.

13 *fyrde* is dative not accusative

10a Ilcan: it is in the dative case.

Página 117

Second line: they are not in dative but in accusative case.

Página 124

La palabra “slaughter” en la glosa de la línea 23 no está correctamente escrita.

Página 148

La palabra “untellendlice” no es un adverbio sino un adjetivo: *unspeakable*.

Página 157

En la última línea aparece “land” cuando quiero decir “and”.

Página 166

15 c To eotene no es gerundio es un infinitivo flexionado.

Página 171

13c *þrof es þron*

Página 184

5c The adjective declension is strong not weak.

Página 191

At the page bottom: In line 4 we also have an embedded structure. So where it says “three embedded structures”, it should say “four”.

Página 192

At the end of the second paragraph of explanations, we read “[...] where this inversion is found, viz. in questions, when an object is placed in initial position [...]” It should say a verb, not an object.

Página 205

4b “godne” means “good” not “god”.

Página 390

¡OJO! ÉSTA ES IMPORTANTE: En la línea 8, cuando aparece *Typological classification* debe decir: *Genetic Classification*.